

**THE AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF KOREAN**

**The Eleventh Professional Development Workshop & Annual Conference of the  
American Association of Teachers of Korean**

**Princeton University  
June 22-23, 2006**

**Rutgers University  
June 23-24, 2006**

**Supported by**

**The Korea Foundation**

**The East Asian Studies Program and  
The Language Consortium, Princeton University**

**The Department of Asian Languages and Cultures  
Rutgers, the State University of New Jersey**

June 21, Wednesday

5:00-7:00pm                      Registration                      Scully Hall

7:00-10:00pm                      Board Meeting                      Jones 202

June 22, Thursday

Multi-purpose Room, B floor in **Frist Campus Center**, Princeton University

8:00-8:45                              Breakfast (No entry to the building is permitted before 8am)

8:30-4:00                              Registration

**Opening Ceremony**

8:45-9:15

Welcoming Remarks

Hye-Sook Wang

President, The American Association of Teachers of Korean

Nancy Kanach

Associate Dean of the College, Princeton University

Jaeho Han

Deputy Director, Korean Language Department, The Korea Foundation

Yeotak Yoon

Vice President, International Association of Korean Language Education

Announcements

Gwee-sook Kim, Princeton; Young-mee Yu-Cho, Rutgers

June 22, Thursday: Workshop Day 1

### The Eleventh Professional Development Workshop: Creating Engaging Input

|            |                                                                                                                                                    |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9:15-10:30 | Invited Speaker<br><br><b>Structured Input: Grammar Activities for the Foreign Language Classroom</b><br><br>Wynne Wong, The Ohio State University |
| 10:30-45   | Break                                                                                                                                              |

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10: 45-<br>12:45 | Panel 1:<br><b>Pedagogical Approaches to Grammar through the Multiple Lenses of Corpus, Discourse Analysis, and Cognitive Linguistics</b><br><br>Susan Strauss, Kyungja Ahn, Hyewon Lee, and Kwanghyun Park<br><i>The Pennsylvania State University and CALPER</i> |
| 12:45-1:45       | Lunch                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1:45-3:45        | Panel 2:<br><b>Developing Multi-Media Materials Based on Discourse Functions: The Case of Giving Directions</b><br><br>Jong Oh Eun, <i>DLI</i> ; Hae-Young Kim, <i>Duke</i> ; Young-mee Yu Cho, <i>Rutgers</i>                                                     |
| 3:45-4:00        | Break                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4:00-6:00        | Panel 3:<br><b>Vocabulary Activities and Reading Strategies</b><br><br>Hana Kang, Jeongsoo Pyo, Eun Hye Son,<br><i>The Ohio State University</i>                                                                                                                   |

June 23, Friday: Workshop Day 2

Multi-purpose Room, B floor in **Frist Campus Center**, Princeton University

8:00-9:00

Breakfast

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Panel 4 : Cancelled                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 9:00-11:00 | <p>Panel 5:<br/><b>Korean Flagship Program for Advanced-level Korean for Specific Purposes</b></p> <p>Seok-Hoon You, Chung-Sook Kim, Dong-Eun Lee, Mikyung Chang, <i>Korea University</i><br/>Jinhwa Lee, Dong-Kwan Kong, Sun Hee Park, <i>University of Hawaii/Manoa</i><br/>Nam Hee Lee, Jong-Myung Hong, <i>UCLA</i></p> |

11:00

Break

11:30-12:00 Pick up lunch and check out of the Scully Hall

12:15 Bus leaves for Rutgers at the lot 20

1:30 Registration at Rutgers University Inn

# The 11<sup>th</sup> Annual AATK Conference

Rutgers University

| CONFERENCE DAY 1 |                                                                                                                                                                  | FRIDAY, JUNE 23, 2006                                                                                                                                                                                  |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2:15             | Welcoming Remarks<br><i>Ching-I Tu, Chair, Department of Asian Languages</i><br><i>Barry V. Qualls, FAS Dean of Humanities</i>                                   |                                                                                                                                                                                                        |
|                  | <b>SESSION 1A</b>                                                                                                                                                | <b>SESSION 1B</b>                                                                                                                                                                                      |
|                  | <b>INTERACTION AND PRAGMATICS</b><br>Conference Room B<br>Chair: <i>Hyo Sang Lee, Indiana Univ.</i>                                                              | <b>NEW APPROACES TO TEACHING</b><br>Dining Room<br>Chair: <i>Mark Peterson, Brigham Young U.</i>                                                                                                       |
| 2:30-3:30        | <b>Does L2 Proficiency Make a Difference in Choosing Between WDCT and ODCT?</b><br><br><i>Sang Kyung Han, Univ. of Pennsylvania</i>                              | <b>Teaching Korean as a Heritage Language: The Lexical Approach</b><br><br><i>Angela Lee-Smith, Yale University</i>                                                                                    |
| 3:00-3:30        | <b>Assessment of Student Metacognitive Awareness in the Language Classroom</b><br><br><i>Bokyung Murray, Defense Language Institute, Foreign Language Center</i> | <b>Teacher's Corpora for KFL Instruction: Their Creation and Application</b><br><br><i>Sang-suk Oh, Harvard Univ.</i>                                                                                  |
| 3:30-4:00        | <b>Teaching Korean Idioms Through Contemporary Visual Media</b><br><br><i>Hee-Sun Kim, Stanford University</i>                                                   | <b>Interactional Functions of Contrastive Markers <i>kuntey</i> and <i>-nuntey</i> of College Language Learners of Korean</b><br><br><i>Ihnhee Pak, Temple University</i>                              |
| 4:00-4:30        | <b>Rater Variation in Assessing Pragmatics of KFL Learners Using FACETS Analysis</b><br><br><i>Soo Jung Youn, University of Hawai'i at Manoa</i>                 | <b>Chinese Character Education in Teaching Korean as a Foreign Language: A New Paradigm of Cognitive Expansion</b><br><br><i>Min Jung, Hanyang/Rutgers Univ. &amp; Young-mee Yu Cho, Rutgers Univ.</i> |
| 4:30-5:00        | Break                                                                                                                                                            | Break                                                                                                                                                                                                  |
|                  | <b>SESSION 2A</b>                                                                                                                                                | <b>SESSION 2B</b>                                                                                                                                                                                      |
|                  | <b>THE STATUS OF THE KFL</b><br>Conference Room B<br>Chair: <i>Sahie Kang, DLI</i>                                                                               | <b>NEW APPROACES TO TEACHING</b><br>Dining Room<br>Chair: <i>Hae-Young Kim, Duke Univ.</i>                                                                                                             |

|           |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                            |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5:00-5:30 | <b>Korean As A World Language</b><br><i>Sungdai Cho, SUNY at Binghamton, Insook Chung, Educational Testing Service &amp; Mark Peterson, Brigham Young Univ.</i> | <b>Problems and Issues in Teaching Grammar &amp; Korean Language Textbooks</b><br><i>Hyo Sang Lee, Indiana University</i>                                                  |
| 5:30-6:00 | <b>Korean Language Teachers in Higher Education: Profiles, Status and More</b><br><i>Hye-Sook Wang, Brown University</i>                                        | <b>A Corpus-Based Analysis of Learner Input and Output: The Use of Korean Locative Case Particles</b><br><i>Ooyoung Pyun &amp; Ho Jung Choi, The Ohio State University</i> |
| 6:00-6:30 | <b>New Directions for the KFL as a Scholarly Discipline</b><br><i>Yeotak Yoon, Seoul National Univ.</i>                                                         | <b>Korean Locative Expressions and Their Pedagogical Implications in L2 Korean: A Cognitive Grammar Approach</b><br><i>Ebru Türker, University of Pittsburgh</i>           |

6:30-6:45 Check in at the University Inn  
6:45-7:45 Dinner

8:00-9:00 **The LOUNGE** (Conference Room A)  
A panel of experienced Korean language educators will respond to the issues and challenges that are often encountered in the front line. The members are encouraged to send in questions in advance to [gkim@princeton.edu](mailto:gkim@princeton.edu).

*Clare You, UC, Berkeley; Carol Schulz, Columbia; Hyo Sang Lee, Indiana; Hye-Sook Wang, Brown*

Hosts: *Gwee-sook Kim, Princeton; Young-mee Yu Cho, Rutgers*

7:30-8:30 Breakfast

|                  |                                                          |                                                                 |
|------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| CONFERENCE DAY 2 |                                                          | SATURDAY, JUNE 24, 2006                                         |
|                  | <b>SESSION 3A</b>                                        | <b>SESSION 3B</b>                                               |
|                  | <b>L2 DEVELOPMENT &amp; PERFORMANCE ANALYSIS</b>         | <b>LEARNING STRATEGIES</b>                                      |
|                  | Conference Room A<br>Chair: <i>Kijoo Ko, UC Berkeley</i> | Conference Room B<br>Chair: <i>Susan Strauss, Penn State U.</i> |

|             |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                        |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8:30-9:00   | <b>L2 Development of Korean Head-Internal and Head-External Relative Clauses</b><br><br><i>K. Seon Jeon, Columbus State Univ. &amp; Hae-Young Kim, Duke Univ.</i>                                 | <b>Active Learning: A New Approach to Improving Students' Fluency in a Foreign Language</b><br><br><i>Insook Kang, Univ. of Pennsylvania</i>                           |
| 9:00-9:30   | <b>Questions of Gender in Teaching Korean</b><br><br><i>Mark Peterson &amp; Julie Damron, Brigham Young Univ.</i>                                                                                 | <b>Understanding Listening Comprehension Strategies of American KFL Learners</b><br><br><i>Andrew Sangpil Byon, University at Albany, State University of New York</i> |
| 9:30-10:00  | <b>Characteristics of Korean Spoken by Korean-English Bilingual Speakers</b><br><br><i>Myoyoung Kim, University at Buffalo, the State University of New York</i>                                  | <b>Sentence Processing Differences of Heritage and Non-Heritage Learners of Korean</b><br><br><i>Hi-Sun Helen Kim, University of Chicago</i>                           |
| 10:00-10:15 | Break                                                                                                                                                                                             | Break                                                                                                                                                                  |
| 10:15-10:45 | <b>Streaming Students: An Option for Higher Proficiency?</b><br><br><i>Sahie Kang, Defense Language Institute, Foreign Language Center</i>                                                        | <b>Implications of a Successful Failure of Dual Track Systems</b><br><br><i>Hangtae Cho, University of Minnesota</i>                                                   |
| 10:45-11:15 | <b>Case Study: Effective Korean Proficiency Enhancement through Student Streaming</b><br><br><i>Amanda Covell, Byung-Joon Lim, Jieli Zhao, Defense Language Institute Foreign Language Center</i> | <b>'TASK' in Korean Language Learning: task / Task / TASK</b><br><br><i>Seok-Hoon You, Korea Univ.</i>                                                                 |
|             | <b>SESSION 4A</b>                                                                                                                                                                                 | <b>SESSION 4B</b>                                                                                                                                                      |
|             | <b>INSTRUCTIONAL USE OF TECHNOLOGY</b><br><br>Conference Room A<br>Chair: <i>Kijoo Ko, UC Berkeley</i>                                                                                            | <b>LEARNING STRATEGIES</b><br><br>Conference Room B<br>Chair: <i>Susan Strauss, Penn State U.</i>                                                                      |
| 11:15-11:45 | <b>A Multimedia Course in Reading and Translating Modern Korean Short Fiction</b><br><br><i>Bruce Fulton &amp; Ross King, Univ. of British Columbia</i>                                           | <b>The Role of Culture as a Social Construct in Students' Learning Korean as a Heritage Language</b><br><br><i>Young Wha Hong, University of California, Riverside</i> |
| 11:45-      | <b>How Can I See 'Rain' on Line?: Learner</b>                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                        |

|            |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                  |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12:15      | <b>Needs for Technological Supports in KFL Classrooms</b><br><i>Kyoungrok Ko &amp; Kwang Hee Hong</i><br><i>The Ohio State University</i>                                                                    |                                                                                                                                                  |
| 12:15-1:30 | Lunch                                                                                                                                                                                                        | Lunch                                                                                                                                            |
|            | <b>SESSION 5A</b>                                                                                                                                                                                            | <b>SESSION 5B</b>                                                                                                                                |
|            | <b>PHONETICS AND PROSODY</b><br>Conference Room A<br>Chair: <i>Sungdai Cho, SUNY at Binghamton</i>                                                                                                           | <b>CULTURE AND LITERATURE IN LANGUAGE INSTRUCTION</b><br>Conference Room B<br>Chair: <i>Bruce Fulton, Univ. of British Columbia</i>              |
| 1:30-2:00  | <b>Korean Word Prosody Produced by Non-heritage Learners</b><br><i>Mi-Ran Cho Kim, Univ. of Georgia,</i><br><i>Andrew J. Lotto, Univ. of Texas-Austin &amp;</i><br><i>Jin-Kyu Kim, Kongju National Univ.</i> | <b>The Affect of Teaching Poetry in Korean Language Education</b><br><i>Sunny Jung, University of California, Santa Barbara</i>                  |
| 2:00-2:30  | <b>Frequency Effects in Processing the Neutralized Codas by English-Speaking Learners of Korean</b><br><i>Min Sook Kim, University of Wisconsin-Milwaukee</i>                                                | <b>Integrating Culture in the Context of Korean Language Instruction to U.S. University Students</b><br><i>Kyoung-Ah Nam, Univ. of Minnesota</i> |
| 2:30-3:00  | <b>Teaching Second Language Intonation of Korean</b><br><i>Insung Ko, University of Hawai'i at Manoa</i>                                                                                                     |                                                                                                                                                  |
| 3:10-3:15  | Break                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                  |
| 3:15-4:30  | <b>2006 AATK Business Meeting</b> (Conference Room A)                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                  |

6:00-7:00 Dinner  
7:30-9:00 Entertainment